

Investigating Translators' Individual Differences: A Personal Journey

2002-2007

2007-2010

2010-2011

2011-2013

Description

Translators' Personalities and Individual Differences

- Empirical investigation into the effects of personality on the performance of French to English student translators
- 20 MA student translators

Ethnography and the Translation Process

- Ethnographic investigation of French-English student translator behaviours
- 4 MA student translators

The Role of Intuition in the Translation Process

- In-depth investigation of intuitive processes in the verbal protocols of a student translator
- 1 MA student translator

Professional Translators' Emotional Intelligence

- Analysis of literary and non-literary professional translators' EI profiles
- 155 professional translators

Methods

- TAPs
- MBTI
- Product analysis
- Questionnaires
- Observation

- Interview TAPs
- Questionnaires
- Product analysis

- Verbalization data analysis and to some extent:
 - MBTI
 - Product analysis

- TEIQue / SPSS
- Background questionnaires